

Journals

No. 195

Thursday, May 30, 2002

10:00 a.m.

Journaux

N^o 195

Le jeudi 30 mai 2002

10 heures

PRAYERS

PRIÈRE

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Regan (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Orders in Council concerning certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Regan (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Décrets concernant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— P.C. 2002-760. — Sessional Paper No. 8540-371-1-19. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources*)

— C.P. 2002-760. — Document parlementaire n^o 8540-371-1-19. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des affaires autochtones, du développement du Grand Nord et des ressources naturelles*)

— P.C. 2002-778. — Sessional Paper No. 8540-371-2-14. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

— C.P. 2002-778. — Document parlementaire n^o 8540-371-2-14. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— P.C. 2002-756, P.C. 2002-757, P.C. 2002-758 and P.C. 2002-759. — Sessional Paper No. 8540-371-3-24. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— C.P. 2002-756, C.P. 2002-757, C.P. 2002-758 et C.P. 2002-759. — Document parlementaire n^o 8540-371-3-24. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— P.C. 2002-765 and P.C. 2002-766. — Sessional Paper No. 8540-371-7-05. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— C.P. 2002-765 et C.P. 2002-766. — Document parlementaire n^o 8540-371-7-05. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— P.C. 2002-763. — Sessional Paper No. 8540-371-9-10. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Finance*)

— C.P. 2002-763. — Document parlementaire n^o 8540-371-9-10. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des finances*)

— P.C. 2002-752, P.C. 2002-769 and P.C. 2002-770. — Sessional Paper No. 8540-371-16-26. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— C.P. 2002-752, C.P. 2002-769 et C.P. 2002-770. — Document parlementaire n^o 8540-371-16-26. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

— P.C. 2002-767 and P.C. 2002-768. — Sessional Paper No. 8540-371-22-16. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— C.P. 2002-767 et C.P. 2002-768. — Document parlementaire n^o 8540-371-22-16. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— P.C. 2002-762. — Sessional Paper No. 8540-371-13-19. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— P.C. 2002-764. — Sessional Paper No. 8540-371-17-06. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs*)

— P.C. 2002-753, P.C. 2002-754 and P.C. 2002-755. — Sessional Paper No. 8540-371-24-27. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Transport*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Regan (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 371-0656 concerning the fishing industry. — Sessional Paper No. 8545-371-87-05;

— No. 371-0657 concerning genetic engineering. — Sessional Paper No. 8545-371-30-11.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Pratt (Nepean—Carleton), from the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs, presented the Fourth Report of the Committee (Facing Our Responsibilities: The state of readiness of the Canadian Forces). — Sessional Paper No. 8510-371-167.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 5, 7, 8, 10 to 19, 22 to 37, 41 to 50 and 52*) was tabled.

MOTIONS

The following motion, standing on the Order Paper in the name of Mr. Harper (Leader of the Opposition), was called and, pursuant to Standing Order 81(4)(b), was deemed adopted, — That consideration by the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 and 40 under AGRICULTURE AND AGRI-FOOD in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2003, be extended beyond May 31, 2002.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mrs. Skelton (Saskatoon—Rosetown—Biggar), one concerning disabled and handicapped persons (No. 371-0750);

— by Mr. Barnes (Gander—Grand Falls), one concerning the Canadian Forces (No. 371-0751);

— by Mr. Cardin (Sherbrooke), one concerning the Canada Post Corporation (No. 371-0752).

— C.P. 2002-762. — Document parlementaire n° 8540-371-13-19. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— C.P. 2002-764. — Document parlementaire n° 8540-371-17-06. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants*)

— C.P. 2002-753, C.P. 2002-754 et C.P. 2002-755. — Document parlementaire n° 8540-371-24-27. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des transports*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Regan (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n° 371-0656 au sujet de l'industrie de la pêche. — Document parlementaire n° 8545-371-87-05;

— n° 371-0657 au sujet de la manipulation génétique. — Document parlementaire n° 8545-371-30-11.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Pratt (Nepean—Carleton), du Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants, présente le quatrième rapport de ce Comité (Faire face à nos responsabilités : L'état de préparation des Forces canadiennes). — Document parlementaire n° 8510-371-167.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 5, 7, 8, 10 à 19, 22 à 37, 41 à 50 et 52*) est déposé.

MOTIONS

La motion suivante, inscrite au Feuilleton au nom de M. Harper (chef de l'Opposition), est appelée et, conformément à l'article 81(4)(b) du Règlement, est réputée adoptée, — Que l'étude par le Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire des crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 et 40 sous la rubrique AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE du Budget principal des dépenses de l'exercice se terminant le 31 mars 2003, soit prolongée au-delà du 31 mai 2002.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M^{me} Skelton (Saskatoon—Rosetown—Biggar), une au sujet des personnes handicapées et invalides (n° 371-0750);

— par M. Barnes (Gander—Grand Falls), une au sujet des Forces canadiennes (n° 371-0751);

— par M. Cardin (Sherbrooke), une au sujet de la Société canadienne des postes (n° 371-0752).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Collenette (Minister of Transport), seconded by Mr. Dion (Minister of Intergovernmental Affairs), — That Bill C-55, An Act to amend certain Acts of Canada, and to enact measures for implementing the Biological and Toxin Weapons Convention, in order to enhance public safety, be now read a second time and referred to a legislative committee;

And of the amendment of Mr. Moore (Port Moody—Coquitlam—Port Coquitlam), seconded by Mr. Kenney (Calgary Southeast), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“this House declines to give second reading to Bill C-55, An Act to amend certain Acts of Canada, and to enact measures for implementing the Biological and Toxin Weapons Convention, in order to enhance public safety, since the Bill reflects several principles unrelated to transport and government operations, rendering it impractical for the Standing Committee on Transport and Government Operations to properly consider it.”.

The debate continued.

The question was put on the amendment and it was negatived on division.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Collenette (Minister of Transport), seconded by Mr. Dion (Minister of Intergovernmental Affairs), — That Bill C-55, An Act to amend certain Acts of Canada, and to enact measures for implementing the Biological and Toxin Weapons Convention, in order to enhance public safety, be now read a second time and referred to a legislative committee.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Collenette (Minister of Transport), seconded by Mr. Dion (Minister of Intergovernmental Affairs), — That Bill C-55, An Act to amend certain Acts of Canada, and to enact measures for implementing the Biological and Toxin Weapons Convention, in order to enhance public safety, be now read a second time and referred to a legislative committee.

The debate continued.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Collenette (ministre des Transports), appuyé par M. Dion (ministre des Affaires intergouvernementales), — Que le projet de loi C-55, Loi modifiant certaines lois fédérales et édictant des mesures de mise en oeuvre de la convention sur les armes biologiques ou à toxines, en vue de renforcer la sécurité publique, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité législatif;

Et de l'amendement de M. Moore (Port Moody—Coquitlam—Port Coquitlam), appuyé par M. Kenney (Calgary-Sud-Est), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« cette Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-55, Loi modifiant certaines lois fédérales et édictant des mesures de mise en oeuvre de la convention sur les armes biologiques ou à toxines, en vue de renforcer la sécurité publique, puisque le projet de loi renferme plusieurs principes sans aucun lien avec les transports ou les opérations gouvernementales, ce qui empêche le Comité permanent des transports et des opérations gouvernementales d'en faire l'étude en règle. ».

Le débat se poursuit.

L'amendement, mis aux voix, est rejeté avec dissidence.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Collenette (ministre des Transports), appuyé par M. Dion (ministre des Affaires intergouvernementales), — Que le projet de loi C-55, Loi modifiant certaines lois fédérales et édictant des mesures de mise en oeuvre de la convention sur les armes biologiques ou à toxines, en vue de renforcer la sécurité publique, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité législatif.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Collenette (ministre des Transports), appuyé par M. Dion (ministre des Affaires intergouvernementales), — Que le projet de loi C-55, Loi modifiant certaines lois fédérales et édictant des mesures de mise en oeuvre de la convention sur les armes biologiques ou à toxines, en vue de renforcer la sécurité publique, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité législatif.

Le débat se poursuit.

Mr. MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough), seconded by Mr. Keddy (South Shore), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“this House declines to give second reading to Bill C-55, An Act to amend certain Acts of Canada, and to enact measures for implementing the Biological and Toxin Weapons Convention, in order to enhance public safety, because it constitutes an autocratic power grab by the Liberal government at the expense of parliamentary oversight and the civil liberties of Canadians.”.

Debate arose thereon.

Mr. Laframboise (Argenteuil—Papineau—Mirabel), seconded by Mr. Bigras (Rosemont—Petite-Patrie), moved the following subamendment, — That the amendment be amended by adding the following:

“, a denial of rights and freedoms, as recently denounced in the most recent report of Amnesty International.”.

Debate arose thereon.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-333, An Act to establish and maintain a national registry of sex offenders to protect the children and communities of Canada.

Mr. White (Langley—Abbotsford), seconded by Mr. Reid (Lanark—Carleton), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Mr. MacAulay (Solicitor General of Canada) — Report on the use of electronic surveillance for the year 2000, pursuant to the Criminal Code, R.S. 1985, c. C-46, sbs. 195(4). — Sessional Paper No. 8560-371-510-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

M. MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough), appuyé par M. Keddy (South Shore), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-55, Loi modifiant certaines lois fédérales et édictant des mesures de mise en oeuvre de la convention sur les armes biologiques ou à toxines, en vue de renforcer la sécurité publique, parce qu'il constitue un coup de force autocratique de la part du gouvernement libéral au détriment du principe de la surveillance du Parlement et des libertés civiles des Canadiens. ».

Il s'élève un débat.

M. Laframboise (Argenteuil—Papineau—Mirabel), appuyé par M. Bigras (Rosemont—Petite-Patrie), propose le sous-amendement suivant, — Que l'amendement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« , déni des droits et libertés qui a été dénoncé dans le plus récent rapport d'Amnistie internationale. ».

Il s'élève un débat.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-333, Loi établissant un registre national des délinquants sexuels afin de protéger les enfants et les collectivités du Canada.

M. White (Langley—Abbotsford), appuyé par M. Reid (Lanark—Carleton), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. MacAulay (solliciteur général du Canada) — Rapport sur la surveillance électronique pour l'année 2000, conformément au Code criminel, L.R. 1985, ch. C-46, par. 195 (4). — Document parlementaire n° 8560-371-510-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Ms. Scherrer (Louis-Hébert), concerning the Canada Post Corporation (No. 371-0753).

ADJOURNMENT

At 5:54 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée :

— par M^{me} Scherrer (Louis-Hébert), au sujet de la Société canadienne des postes (n^o 371-0753).

AJOURNEMENT

À 17 h 54, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.